

MD

PolyMem® -forbinding til fingre/tæer

Forbindingen giver en lindrende indpakning, der er udformet til at passe.



Valg af størrelse:
Brug billedet på ydersiden af kassen eller posen til at hjælpe med at vælge den korrekte størrelse forbinding (1, 2, 3, 4 eller 5).

Påføring: Forbindingen er designet til at være nemt at bruge. Rul den blot på fingeren.



1. Placer forbindingen ved siden af fingeren med indstøben for enden af fingeren. Den åbne ende, men ikke den oprullede ende med indstøben, kan klippes kortere eller behøve.



2. Fjern indstøben fra den oprullede ende, og smid den væk.



3. Indfør fingeren i forbindingens oprullede ende



4. Slub fingeren ind i forbindingen, og begynd at rulle.



5. Rul forbindingen på fingeren.



6. Forbindingen skal vægslagt og heksen for ståen eller for lās.



Gitteret og ordene skal være på ydersiden af forbindingen.

Forbindingen skal være tæt, men stadig komfortabel. Hvis den føles for stram, skal du tage den af og påføre en større størrelse. Fjern den ved at rulle den af, modst af pålænger. Forbindingen kan påføres på forskellige måder. For tæer kan forbindingen klippes langs siden, så der dannes flapper, der kan lægges på fodens overside og underside. Disse kan fastgøres med tape, eller forbindingen kan klippes til, så den danner en ring eller et ærme over den beskadigede del af fingeren.

BESKRIVELSE:

PolyMem-forbindinger med polymermembran fremstilles af fugtighedsbevarende polyuretanmatrix, som indeholder (1)仁semidid til sår, (2) fugtighedsmiddel med glycerin og (3) superabsorberende polymerer. Forbindingernes lagside er fremstillet i tyndt polyuretan, der er åndbar og hjælper med at forebygge kontaminering. Forbindingerne kan bruges som en primær eller sekundær forbinding eller en kombination af primær og sekundær forbinding.

Medicinfri PolyMem-forbindinger hjælper med at:

- håndtere og hele sår på en effektiv måde • absorbere væske og skabe et fugtigt sårhelingsmiljø • minimere og lette vedvarende og proceduremæssig smerte • reducere odem, blå mærker og spredning af betændelse i det omkringliggende, ubeskadigede væv

INDIKATIONER:

- 1. Håndkøb, ved behandling af mindre sår som fx:
 - Hudafskrabninger • Lacerationer • Snitsår • Forbrændinger
- 2. Under vejledning af sundhedspersonale, til behandling af alvorlige sår som fx de fleste sår af delvis eller fuld tykkelse, herunder:
 - Tryksår (stadie I-IV) • Akutte sår • Rifter i huden • Fæste- og ændringsforbrændinger • Sår på ben • Diabetessår • Operationsår • Venetæsesår • Donor- og recipientsted • Hudsygdomme • Vaskulære sår

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:

- Kun til udvortes brug • PolyMem-forbindinger er ikke kompatible med oxidationsmidler (hydrogenperoxid- eller hypochloritopløsninger)

PolyMem® finger- og tåforband

Ett förband som ger ett välpassande och lindrande omslag.



Val av storlek:
Använd bilden på kartongens eller förpackningens utsida för att välja rätt storlek på förbandet (1, 2, 3, 4 eller 5).

Applikering: Förbandet har utformats för att vara enkelt att applicera. Bara rulla ut det över fingret.



1. Lågg förbandet längs fingret med inlågget mot fingertoppen. Skär till den öppna änden, inte den hoprullade änden med inlågget, till rätt storlek om så behövs.



2. Ta ut inlågget från den hoprullade änden och kassera.



3. För in fingret i förbandets hoprullade ände



4. Tryck in fingret i förbandet och börja rulla.



5. Rulla ut förbandet över fingret.



6. Förbandet ska sitta jämnt och inte sitta för hårt eller för lös.

Rutnätet och skriften ska synas utpå förbandet.

Förbandet ska sitta tätt, men fortfarande kännas bekvämt. Kännas förbandet för hårt ska det avlåsas och en större storlek användas. Avlåsna förbandet genom att rulla av det i motsatt riktning från vid applikering. Förbandet kan appliceras på olika sätt. Vid applikering på tår kan förbandet klippas i sidorna vilket delar det i flakar som kan läggas ovanpå och under tånen. Dessa kan skäras med hålla. Förbandet kan också skäras till en ring eller hylsa som appliceras över den skadade delen av fingret.

BESKRIVNING:

PolyMem förband med polymermembran är tillverkade av en fugtighedsbevarende polyuretanmatrix som innehåller (1) säker slängöring, (2) återfuktande glycerin och (3) superabsorberande. Förbandet har ett tunt polyuretanrum som andas och motverkar kontaminering. Förbanden kan användas som primärförband, sekundärförband eller som både primär- och sekundärförband.

Läkemedelsfria PolyMem förband bidrar till att:

- effektivt behandla och läka sår • absorbere vätska och skapa en fuktig läkningsmiljö • minska och lindra hållande smärta och procedursmärta • minska odör, blåmärken och inflammationsspredning till intilliggande, oskadad vävnad

INDIKATIONER:

- 1. Receptfritt, för behandling av mindre sår, såsom:
 - skrubbsår • rivsår • skärsår • brännsår
- 2. Under överinseende av sjukvårdspersonal, för behandling av allvariga sår, såsom de flesta sår med partiell eller full tjocklek, däribland:
 - Tryksår (kategorier I-IV) • Akuta sår • Akuta sår • Hudrevor • Brändor • 1 och 2:a gradens brännskador • Benår • Diabetiska sår • Operationsår • Venösa bensår • Transplantations- och amputationsår • Hudkomor • Kärlskador

• För du utför bilddannelsesprocedurer, skal du vurdere om forbindingen skal fjernes • Undgå kontakt med elektroder eller ledende gøler • Topisk behandling anbefales ikke i forbindelse med PolyMem-forbindinger • Vær opmærksom på tegn på infektion eller maceration • Brug ikke øjeph og ophør med at bruge på personer, der viser tegn på følsomhed, irritation eller allergi fra forbindingen eller dens materialer • Beregnet til engangsbrug på én person. Må ikke genbruges. Genbrug kan forringe karakteristika, sprede kontaminering og øge risikoen for infektion

PolyMem-forbindinger kan bruges, når der forekommer tegn på infektion, hvis der er implementeret passende medicinsk behandling, som gør noget ved infektionens årsag.

Skal opbevares ved stuetemperatur ≤30°C (86°F).

Tilladte udsving ≤5°C (131°F), men bør dog minimeres.

Bortskaffes som typisk medicinsk affald.

Dimensionserne er approksimative.

BRUGSANVISNING:

Forste anvendelse:

1. Forbered det beskadigede område i henhold til protokol eller følg vejledninger fra en læge eller anden ordinerende kliniker. Rengør huden for snavs, topisk medicin og cremer. Det er en fordel, hvis huden stadig er lidt fugtig.
2. Påfør forbindingen som anført. En PolyMem-forbinding skal også dække det betændte eller belastede område omkring såret. Forbindingerne kan klippes til, så de passer til såret eller kropsdelen.
3. Påføres med fimsiden uddad (så skriften er synlig).

Hjælpsomme tips:

- Følg forbinding med vandtæt tape for at mindske risikoen for, at indersiden af forbindingen forurenes
- Skift der om tæmtelege såmange på ydersiden af forbindingen for at hjælpe med at bestemme, hvor den skal skiftes.

Anvendelse:

1. Der kan eventuelt konstateres en dramatisk stigning i sårvesken i de første få dage. Dette er helt normalt og angiver, at forbindingen fungerer.
2. Hold forbindingen tør og på plads under badning og håndvask. Skift forbindingen, hvis den bliver våd.

Skift af forbinding:

1. Ved et væskende sår bliver væsken synlig gennem toppen. Skift, inden væsken når sårkanten, eller når det viser sig nødvendigt eller senere efter 7 dage. Skift straks, hvis væsken når kanten af sårbåndagen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- För ubärts bruk • PolyMem är inte förenligt med oxidationsmedel (väteperoxid eller hypokloritlösningar)
- Ävör om förbandet ska avlåsas för bildbehandling
- Undvik kontakt med elektroder och ledande gel
- Topisk behandling rekommenderas inte tillsammans med PolyMem
- Var uppmärksam på tecken på infektion och maceration
- Använd inte på och åbort användning på personer som uppvisar tecken på känslighet, irritation eller allergi mot förbandet eller dess materialer
- Åvsead för en användning för en person. Återanvänd inte. Återanvändning kan försämra förbandets egenskaper, sprida kontaminering och öka infektionsrisken

PolyMem kan användas vid tecken på infektion, förutsatt att lämplig medicinsk behandling mot infektionsorsaken har genomförts.

Förvara i rumstemperatur ≤30°C (86°F).

Tillåtlige temperaturer ≤5°C (131°F) är tillåtna men bör undvikas.

Kassera som biologisk riskavfall.

Måtten är ungefärliga.

INSTRUKTIONER:

Initial applikering:

1. Förbered det skadade området enligt gällande principer eller enligt anvisningar från din läkare. Rengör huden och avlåsna smuts, topisk behandling och lotioner. Kvarvarande fukt på huden underlättar.
2. Applicera förbandet enligt anvisning. Ett PolyMem förband ska också täcka inflemerade eller skadade områden runt skadan. Förband kan klippas för att passa skadan eller kroppsdelen.
3. Lågg på förbandet med fimsiden utåt (så att texten syns).

Praktiska tips:

- Säkra förbandet med vattenbeständig tulletp för att minska risken för att förbandets insida kontamineras.
- Rita av skadans ungefärliga kant ovanpå förbandet för att lättare kunna avgränsa när det är dags att byta.

PolyMem-sidoksis voidaan käyttää haavoissa, joissa näkyy infektion merkkejä, jos potilas saa lääkinnällistä hoitoa, jolla pyritään vaukuttamaan infektion aiheuttajaa.

Säilytetään huoneenlämpötilässä, ≤30°C (86°F).

Tillattid udsving ≤5°C (131°F), over stilling, men mått på mulighedsuakken måkann välttett.

Hävitettään biovaarallille jätteele soveltavalla tavalla.

Mitat ovat summattimia.

KÄYTTÖOHJEET:

Ensimmäisen sidoksen asettaminen:

1. Valmistele vahingoittunut alue laitosken käytäneiden mukaisesti tai lääkärin tai muun vastuussa olevan klinikan ohjeiden mukaisesti. Puhdista iholla lika, paikallislääkkeitä ja voiteet. Iholla oleva kosteus on hyödyllistä.
2. Aseta sidos esteettilyä tavalla. PolyMem-sidoksen on myös peitettävä haavaa mahdollisesti ympäröivä tulehtunut tai vaurioitunut alue. Sidokset voidaan leikata vammant tai kehon osan mukaisesti.
3. Aseta sidos haavan päälle kalvopuoli ulospäin (eli niin, että teksti näkyy).

Hyödyllisiä vinkejä:

- Kirmitä sidos vedenkestävillä teipillä vähentääksid sidoksen sädäpinnan kontaminoitumismahdollisuksia.
- Pirtä haavan ympäriltä reunat sidoksen ulkopuolella määrättäksid, milloin sidoksen vaihto tehdään.

Käyttö:

1. Ensimmäisten päivien aikana voidaan havaita haavanestezen määrän lisää kasvua. Tämä on tavallista ja merkitsee, että sidos toimii odotetusti.
2. Pirtä kyltettävissä a käsiä puhdistettaessa sidos kuivana ja paikallaan. Vaihda sidos, jos se kastuu.

Sidoksen vaihtaminen:

1. Erittävissä haavassa neste alkaa näkyä sidoksen läpi.
2. Vaihda sidos ennen kuin neste saavuttaa haavan reunan, hyvien käytäntöjen alkatuluan mukaan tai vähintään joka 7. päivä. Vaihda sidos välittömästi, jos neste saavuttaa haavaympyrän reunan.

2. Der eventuell behov for flere skift i tilfælde af et kompromitteret immunsystem, diabetes, betændelse, hypergranulation, blodgigt væv eller ved ønsket om at facilitere fjernelsen af død væv.

3. Tag forsigtigt forbindingen af. PolyMem-båndagen adhærer normalt ikke til sårbåndet og garanterer som regel smertefri skift af forbindingen.

Kontrolle forbindingen og såret for at sikre, at al materiale er fjernet. 4. Hvis koaguleret blod eller tør væske har fået forbindingen til at adhærere til hud eller hår, bruges en lille mængde saltvandsopløsning eller vand til at bide måde langsomt at blodgare og frigøre den. Rens den intakte hud omkring såret. 5. Håndter skift af forbinding i henhold til protokol eller følg vejledninger fra en læge eller anden ordinerende kliniker. I de fleste tilfælde ved brug af PolyMem er der ikke behov for at forstyre eller rense et sår under skiftene, medmindre såret er inficeret eller kontamineret. PolyMem er designet til konstant at rense såret og efterlade ikke rester, der skal fjernes.

Overdreven rensning kan eventuelt kvæste regenerative væv og forsinke sårheling.

6. Påfør en ny forbinding.

Observationer under brug eller skift:

- Under normal healing kan såret muligvis se ud som om, det bliver større i løbet af de første få skift af forbindingen, fordi kroppen bortskafter det døde væv på naturlig vis. Hvis såret fortsat bliver større, skal der rådføres med en ekspert.
- PolyMem-forbindinger hjælper med at understøtte dannelse af nye blodkar, så det er ikke unormalt at se blodig slårveske og forbindinger under skift.
- Vær opmærksom på tegn og symptomer som fx forøget rødmen, betændelse, smerte, varme, lugt, bløgen, sårhed, for stor vævsdannelse eller mangel på healing. Rådfråg dig med en specialist ved problemer som fx betændelse, irritation, følsomhed, allergi, blodgoring eller hypergranulation.

Alle alvorlige hændelser, der er forekommet i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres af brugeren og/eller patienten til Ferris Mfg. Corp. og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende.

Användning:

1. En kraftig ökning av mängden sårvätska kan förekomma under de första dagarna. Detta är helt normalt och indikerar att förbandet fungerar
2. Håll förbandet torrt och på plats vid dusch eller bad eller under handhygien. Förbandet ska bytas om det blir blött.

Byte av förband:

1. I fall av exsuderande sår kommer vätska att synas genom förbandet. Byt förband innan vätskan når sårkanten, när det är rekommenderat enligt god praxi eller efter högst sju dagar.
2. Byt genast om vätskan når kanten av membranen.
3. Förbandet kan behöva bytas oftare vid nedsatt immunförsvar, diabetes, infektion, hypergranulation, macererad hud eller för att underlätta avlägsnandet av död vävnad.
3. Ta bort förbandet försiktigt. PolyMem fastnar normalt inte i sårbåndet, vilket vanligtvis garanterar smärtfri omläggning. Kontrollera förbandet och såret för att säkerställa att all material har avlägsnats.
4. Om förbandet har fastnat i hud eller hår på grund av koagulerat blod eller tokat exsudat kan förbandet lutas med saltlösning eller vatten och därefter försiktigt avlägsnas. Rengör den friska huden runt såret.
5. Byt förband enligt gällande principer eller enligt din läkares anvisningar. Vid användning av PolyMem behövs säkert valnigtvis inte rengöras när förbandet byts, såvida såret inte är infekterat eller kontaminerat. PolyMem är utformat så att det eventuellt rengör såret och inte lämnar några rester som måste avlägsnas.
- Överdriven rengöring kan skada återuppygghg vävnad och fördröja såråknningen.**
6. Applicera ett nytt förband.

Observera vid användning eller byte:

- Under den normala läkningsprocessen kan såret uppvisa en storlekökning vid de första omläggningarna på grund av att kroppen naturligt avlägsnar död vävnad. Kontakta läkare om såret fortsätter att öka i storlek.
- PolyMem främjar bildandet av nya blodkärl. Det är därför inte ovanligt att se blod i sårvätskan eller på förbandet vid byte.
- Vær uppmärksam på tecken och symtom såsom ökad rodnad, inflammation, smärta, värme, lugt, blökning, ömhet, överdriven vävnadsbildning eller exsuderat av läkning. Kontakta läkare om du upplever besvär såsom infektion, kärlsligghet, allergi, överdriven maceration eller hypergranulation.

Alla allvariga händelser som har inträffat i samband med den här enheten bör rapporteras, av användaren och/eller patienten, till Ferris Mfg. Corp. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

PolyMem® -sormisidokset/-varvasisidokset

Sidos tarjoaa rauhoittavan, muotoon sopivan kääreen.



Kokovoikoikoima:
Käytä laatikon tai pussin ulkopuolella olevaa kuvaa valitaksesi oikeankokoisen sidoksen (1, 2, 3, 4 tai 5).



1. Aseta sidos somen vieren sille, että astein on somen päällä. Leikkaa tarvittaessa avoin pää, jota ei ole kääritty asettimen kanssa, haluttuun pituuteen.



2. Poista astein kääntymästä päältä ja hävitä.



3. Aseta somi sidoksen kääntymän päähän.



4. Työnä somi sidokseen ja aloita käänminen.



5. Kääritä somi somen ympärille.



6. Sidokset tule olla tasainen, muttei liian tiukka tai löysä.

Ruudukon ja sanojen tulee olla sidoksen ulkopuolella.

Sidoksen tulee olla tiukka, mutta mukava. Jos se tuntuu liian tiukalta, irrota se ja vaihda suurempaan kokoon. Poista käänminen asettusosasta vastapäätä. Sidoksen voi asettaa eri tavalla. Varpaiden kohdalla sidos voidaan leikata sivulta läpimen muodostamiseksi, jolla voidaan asettaa jalan ylä- tai alasosaan. Ne voidaan kiinnittää teipillä tai sidos voidaan leikata muodostamaan renkaan tai hollin somen loukautuneen osan yli.

KUVAUS:

PolyMem-polymeriyymsidokset on valmistettu kotteusta imevästä polyuretaanharasta, joka sisältää (1) tavallista haavapuhdistusainetta, (2) glyseriiniä sisältävää kosteusainetta sekä (3) superabsorboivia aineita. Sidoksen kuuluu ottaa polyuretaanvaihke, joka hengittää ja suojaa kontaminaatioilta. Sidoksis voidaan käyttää ensisijaisina, toissijaisina tai yhdistettynä ensi- ja toissijaisina haavasisidoksina.

Lääkkeettömät PolyMem-sidokset:

- hoitavat ja parantavat haavoja tehokkaasti
- imevät nestettä ja takaavat kostean paranemisympäristön
- ehkäisevät ja lieventävät sekä jatkuvaa että toimenpiteisiin liittyvää haavakipua
- vähentävät turvotusta, ruuhiden muodostusta ja tulehduksen leviämistä ympäröivien terveiden kudosten.

KÄYTTÖOHJEET:

Käskäpappuotteu pienten haavojen hoitoon, joihin kuuluvat:

- Hiertymät • Repeämät • Vilkkaavaat • Palovammat

Terveystohtootaan ammatillaisen ohjauksessa vakavien haavojen eli useimpien ihon kokonaan tai osittain läpisevien haavojen hoitoon, joihin kuuluvat:

- Painahaavat (vaiheet I–IV) • Akutit haavat • Ihon repeämät
- Ensimmäisen ja toisen asten palovammat • Jalojen haavaumat
- Diabeettiset haavaumat • Kirurgiset haavat • Laskimohaavaumat
- Luuvuutseihin ja sirteliden paikat • Dermatologiset häiriöt
- Versuonien haavaumat

VAROTOIMENPITEET:

- Vain ulkoiseen käyttöön. • PolyMem-sidokset eivät ole yhteensopivia hapettimien (vetyperoksid- tai hydroklorittiluookset) kanssa. • Ennen kuvantamistoimintojen suorittamista on selvitettävä, onko sidos poistettava. • Välttö kosketusta elektrodien tai johtavien geelien kanssa. • Paikallishoitotia ei suositella PolyMem-sidoksen käytön yhteydessä. • Kirmitä huomiota infektion tai maseorinin varalta. • Älä käytä ja topeta käyttö henkilöillä, jolla ilmenee merkkejä herkytyksestä, ärsyksestä tai allergisista sidoksesta tai sen materiaaleista. • Tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön. Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi huoontaa käyttöominaisuuksia, johtaa kontaminaatioihin ja lisätä infektioriskiä

Mikä tahansa tähän liitteeseen liittyvä vakava tapahtuma on ilmoitettava joko käyttäjän jätäl poliisilan toimesta Ferris Mfg. Corp:lle ja sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle

PolyMem® medicazione per fascia di mani e piedi

La medicazione è un bendaggio lenitivo a forma di fascia che si adatta alla forma del dito.



La griglia e le parole devono trovarsi all'esterno della medicazione.

La medicazione del essere abbastanza stretta, ma non troppo. Se è troppo stretta, togliere e rapplicare una misura più grande. Togliere sotolando, con movimento contrario alla medicazione può essere applicata in modi diversi. Per le dita dei piedi la medicazione può essere tagliata lungo i lati, creando dei lembi che possono essere posizionati sulla parte superiore e inferiore del piede. I lembi possono essere fissati con del cerotto adesivo oppure la medicazione può essere tagliata in modo da formare un anello o un manicotto sulla ferita del dito.

DESCRIZIONE:

Le medicazioni a membrana polimerica PolyMem sono realizzate in matrice polimerica di alta qualità e formano un film (1) un detergente sicuro per ferite, (2) una crema idratante a base di glicerina e (3) superassorbenti. Le medicazioni presentano un supporto in polipropilene sottile traspirante che protegge dalla contaminazione. Le medicazioni possono essere utilizzate come medicazione primaria, secondaria o una combinazione delle due.

Le medicazioni PolyMem senza farmaci aiutano a:

- gestire e curare le ferite in modo efficace e assorbire il liquido e fornire un ambiente di guarigione umido • ridurre al minimo e alleviare il dolore persistente alle ferite dovute a interventi chirurgici
- ridurre l'edema, l'eczema e la diffusione dell'infezione nei tessuti circostanti non danneggiati

ISTRUZIONI:

Senza prescrizione medica, per il trattamento di lesioni minori come:

- Abrasioni • Lacerazioni • Tagli • Ustioni

Su istruzioni di un professionista sanitario per la gestione di ferite gravi, quali le maggior parte di quelle di spessore parziale e completo tra cui:

- Ulcere da pressione (stadi I-IV) • Ferite acute • Lacerazioni cutanee
- Ustioni di 1° e 2° grado • Ulcere della gamba • Ulcere diabetiche
- Ferite chirurgiche • Ulcere da stasi venosa • Siti di donatori e innesti
- Disturbi dermatologici • Ulcere vascolari

PRECAUZIONI:

- Solo per uso esterno • Le medicazioni PolyMem non sono compatibili con agenti ossidanti (soluzioni di perossido di idrogeno o ipoclorito) • Prima di eseguire le procedure di imaging, decidere se la medicazione deve essere rimossa • Evitare il contatto con elettrodi o gel conduttivi • Si raccomanda di evitare i trattamenti topici in combinazione con le medicazioni PolyMem

- Prestare attenzione ai sintomi di infezione o macerazione
- Non utilizzare e sospendere l'uso in persone che presentano sintomi di sensibilità, intossicazione o allergia dovuti alla medicazione o ai suoi materiali • Monosono. Non riutilizzare. Il riutilizzo può causare la perdita delle proprietà, diffondere la contaminazione e aumentare il rischio d'infezione

Le medicazioni PolyMem possono essere utilizzate in presenza di sintomi d'infezione, se è stato fatto il trattamento medico appropriato per risolvere la causa dell'infezione.

Conservare a temperatura ambiente a $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F). Sono consentite escursioni fino a $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), ma devono essere mantenute al minimo.

Smaltire secondo le procedure previste per i rifiuti a rischio biologico. Le dimensioni sono approssimative.

ISTRUZIONI:

Applicazione iniziale:

1. Preparare la zona lesa secondo la procedura standard o come indicato da un dottore o da un'altra medica specializzata. Pulire la cute togliendo lo sporco, i fiammiferi topici e le lozioni. L'umidità residua sulla pelle è benefica.
2. Applicare la medicazione secondo le indicazioni. La medicazione PolyMem deve anche coprire qualsiasi zona infiammata o danneggiata intorno alla ferita. Le medicazioni possono essere tagliate in base alla grandezza della lesione o della parte del corpo.
3. Applicare con la pellicola rivolta verso l'esterno (in modo che la stampa sia visibile).

Consigli utili:

- Fissare la medicazione con cerotto adesivo impermeabile per ridurre il rischio di contaminazione della parte interna della medicazione.
- Disegnare il contorno della ferita sulla parte esterna della medicazione per sapere quando è necessario sostituirla.

Usare:

1. Nei primi giorni si potrebbe notare un notevole aumento del liquido che fuoriesce dalla ferita. Ciò non è raro e indica che la medicazione sta funzionando.
2. Mantenere la medicazione asciutta e ben fissata quando si fa il bagno o se ci si pulisce le mani. Cambiare la medicazione se si bagna.

Sostituzione della medicazione:

1. Se la ferita essuda, il liquido sarà visibile attraverso la parte superiore. Sostituire la medicazione prima che il liquido raggiunga i margini della ferita oppure secondo la prassi o dopo non più di 7 giorni. Sostituire immediatamente la medicazione se il liquido raggiunge il bordo del tampone a membrana.

2. Potrebbero essere necessarie sostituzioni più frequenti in caso di sistema immunitario compromesso, diabete, infezioni, iperglicemia, tessuto macerato o se si desidera facilitare la rimozione del tessuto non vitale.
3. Rimuovere delicatamente la medicazione. Generalmente il tampone PolyMem non aderisce al letto della ferita, quindi solitamente la sostituzione della medicazione è indolore. Controllare la medicazione e la ferita per assicurarsi che sia rimossa tutto il materiale.
4. Se il sangue coagulato o l'esudato asciutto ha causato l'adesione della medicazione alla pelle o ai capelli, utilizzare una piccola quantità di soluzione fisiologica o acqua per ammorbidirla e scioglierla lentamente e delicatamente. Pulire la cute intatta intorno alla ferita.
5. Effettuare i cambi della medicazione secondo la procedura standard o seguendo le istruzioni del dottore o di un altro medico specialista. Nella maggior parte dei casi, quando si utilizza PolyMem non è necessario pulire la ferita o agire su di essa durante le sostituzioni, a meno che la ferita sia infetta o contaminata. PolyMem è stato ideato in modo che pulisca continuamente la ferita e non lascia residui che devono essere rimossi.
5. Una pulizia eccessiva può provocare lesioni al tessuto in fase di rigenerazione e ritardare la guarigione della ferita.
6. Applicare una nuova medicazione.

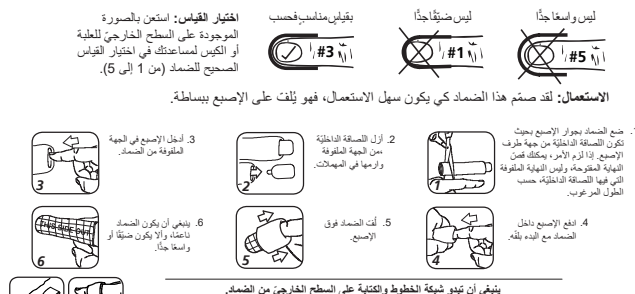
Osservazioni durante l'uso o la sostituzione:

- Durante la normale fase di guarigione, alle prime sostituzioni della medicazione, la ferita potrebbe sembrare più grande perché il corpo rimuove in modo naturale il tessuto non vitale. Se la ferita continua a ingrandirsi, consultare un esperto.
- Le medicazioni PolyMem sostengono la formazione di nuovi vasi sanguigni, quindi non è raro osservare tracce di sangue nel liquido fuoriuscito dalla ferita e sulla medicazione durante le sostituzioni.
- Prestare attenzione a segni e sintomi come, ad esempio, un maggiore arrossamento, infiammazione, dolore, calore, cattivo odore, schiarimento, fragilità, formazione eccessiva di tessuto o assenza di guarigione. Consultare un professionista per situazioni problematiche, come infezioni, intossicazione, sensibilità, allergie, macerazione o ipergranulazione.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato dall'utente e/o dal paziente a Feris MF, Corp. e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.

إصبع PolyMem®, اليد/القدم

يوفر الضماد لفاً مَهْتَماً مصمماً ليتناسب مع شكل الإصبع.



يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

1. ضع الضماد فوق الإصبع بحيث تكون المسافة الداخلية من جهة طرف الإصبع إلى لزم الإصبع، بمكان قسب الهالة المقعرة، وليس الهالة المقعرة التي فيها المسافة الداخلية، حسب الطول المرغوب.
2. أزل اللصقة الداخلية من جهة المقعرة واهبها في المهدأ.
3. أدخل الإصبع في الجهة المقعرة من الضماد.
4. ادفع الضماد داخل الضماد من جهة المقعرة.
5. أزل الضماد فوق الإصبع.
6. ينبغي أن تبدو شعبة الخطوط والكتابة على السطح الخارج من الضماد.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

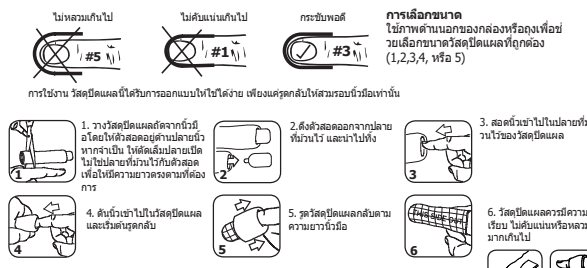
نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

نوع الإصبع: يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر. يجب أن يكون الضماد أبيض، وأن يبقى مرصاً. إذا لاحظت بأن الضماد قد جفأ، فإنه يستعمل ضماداً آخر.

วัสดุปิดแผลชนิดน้ำ/เท้า PolyMem®

วัสดุปิดแผลชนิดน้ำในการสมแผลและแผลที่รุนแรงบนเท้า



ตารางแสดงวิธีการเลือกขนาดของวัสดุปิดแผล

วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี

คำอธิบาย

วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี

วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี

วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี

วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี วัสดุปิดแผลชนิดน้ำเป็นวัสดุปิดแผลชนิดน้ำที่ผลิตขึ้นจากวัสดุสังเคราะห์ที่มีความแข็งแรงและยืดหยุ่นสูง สามารถใช้ปิดแผลได้ทั้งบนเท้าและบนเท้าที่บวมหรืออักเสบได้เป็นอย่างดี

Pansement pour doigts et orteils PolyMem®

Le pansement procure un enveloppement adhésif qui s'adapte parfaitement au contour cutané.

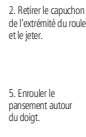


Choix de la taille: Se référer à l'image sur la boîte ou de la pochette pour choisir la bonne taille de pansement (1, 2, 3, 4 ou 5).

Application: Le pansement a été conçu pour sa facilité d'application; il suffit de le dérouler sur le doigt.



1. Placer le pansement contre le doigt, le capuchon étant à l'extrémité du doigt. Au besoin, couper l'extrémité ouverte, et non l'extrémité du rouleau qui comporte le capuchon, à la longueur désirée.



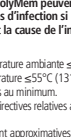
2. Retirer le capuchon de l'extrémité du rouleau et le jeter.



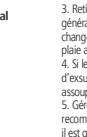
3. Insérer le doigt dans l'extrémité du rouleau de pansement.



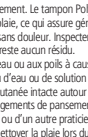
4. Pousser le doigt à l'intérieur du pansement et commencer à enrouler.



5. Enrouler le pansement autour du doigt.



6. Le pansement doit être serré, pas trop serré ni lâche.



7. Le dressing doit être lisse, pas trop serré ni lâche.

La grille et les inscriptions doivent se trouver à l'extérieur du pansement.

Le pansement doit être ajusté, tout en conservant son confort. S'il semble trop serré, l'enlever et appliquer une taille plus grande. Retirer en déroulant, en sens inverse de l'application. Le pansement peut être appliqué de différentes façons. Pour les ongles, le pansement peut être coupé de chaque côté, créant ainsi des languettes qui s'appliquent sur la partie supérieure et inférieure du pied. Elles se fixent avec du ruban adhésif, ou le pansement peut être coupé pour former un anneau ou une gaine sur la partie blessée du doigt.

DESCRIPTION:

Les pansements à membrane polymérique PolyMem sont en matrice de polyuréthane qui absorbe l'humidité et contient (1) un agent nettoyant inoffensif pour les plaies, (2) de la glycérine hydratante, et (3) des superabsorbants. Les pansements comportent une mince bande en polyuréthane respirant qui aide à prévenir toute contamination. Les pansements peuvent être utilisés comme pansements primaires, secondaires ou combinés.

Les pansements PolyMem sans additif permettent de:

- traiter efficacement les plaies et les guérir • absorber les sécrétions liquides et procurer un environnement de guérison humide
- minimiser et soulager la douleur persistante et procédurale causée par la plaie
- réduire l'œdème, les ecchymoses et la propagation de l'inflammation dans les tissus environnants

INDICATIONS:

En vente libre, pour le traitement des plaies mineures, telles que:

- Abrasions • Lacerations • Coupures • Brûlures
- Sous la direction d'un professionnel de santé,** pour le traitement des plaies profondes, telles que les plaies d'épaisseur partielle et totale, y compris:
 - Ulcères de pression (stades I à IV) • Plaies aiguës • Déchirures cutanées • Brûlures aux 1^{er} et 2^{ème} degrés • Ulcères de jambe
 - Ulcères diabétiques • Plaies chirurgicales • Ulcère de stase veineuse • Sites donneurs et de greffes
 - Troubles dermatologiques • Ulcères vasculaires

PRÉCAUTIONS:

• À usage externe uniquement • Les pansements PolyMem ne sont pas compatibles avec les agents oxydants (solutions de peroxyde d'hydrogène ou d'hypochlorite)

Apósito PolyMem® para dedos de manos y pies

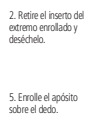
El apósito proporciona una envoltura calmante que se adapta al cuerpo.



Aplicación: El diseño del apósito garantiza una sencilla aplicación; solo hay que enrollarlo en el dedo.



1. Coloque el apósito junto al dedo, situando el inserto al final del dedo. Si fuera necesario, recorte el extremo abierto (no el extremo enrollado que tiene el inserto) hasta la longitud deseada.



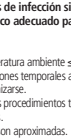
2. Retire el inserto del extremo enrollado y deséchelo.



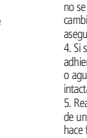
3. Introduzca el dedo en el extremo enrollado del apósito.



4. Empuje el dedo hacia dentro del apósito y comience a enrollar.



5. Enrolle el apósito sobre el dedo.



6. El apósito debe quedar uniforme y no muy apretado ni muy suelto.

La cuadrícula y las palabras deben quedar en la parte exterior del apósito.

El apósito debe estar ajustado, pero manteniendo la comodidad. Si se considera que está demasiado apretado, retírelo y coloque uno de un tamaño mayor. Retire el apósito desenrollándolo en el sentido contrario a la aplicación. El apósito se puede cortar de diferentes formas. Para los dedos de los pies, el apósito se puede cortar por los laterales para crear lengüetas que se puedan colocar en las partes superior e inferior del pie. Se pueden fijar con cinta; el apósito también se puede cortar para formar un anillo o una envoltura sobre la parte lesionada del dedo.

DESCRIPCIÓN:

Los apósitos de membrana polimérica de PolyMem están hechos de una matriz de un políuretano que atrae la humedad que contiene (1) un limpiador para heridas seguro, (2) un humectante de glicerina y (3) superabsorbentes. Los apósitos tienen un soporte delgado de políuretano que respalda y protege de la contaminación. Los apósitos pueden usarse como apósitos primarios, secundarios o una combinación de ambos.

Los apósitos libres de fármacos marca PolyMem ayudan a:

- tratar y curar las heridas eficientemente,
- absorber fluidos y crear un ambiente de curación húmedo,
- minimizar y aliviar dolores persistentes y relacionados con los procedimientos en las heridas,
- reducir el edema, hematomas y la disminución de la inflamación hacia los tejidos sanos de alrededor.

INDICACIONES:

Venta sin receta; indicado para el tratamiento de heridas leves, tales como:

- Abrusiones • Laceraciones • Cortes • Quemaduras
- Bajo la dirección de un profesional médico,** para el tratamiento de heridas graves, tales como la mayoría de heridas de grosor parcial o total, entre las que se incluyen:
 - Ulceras por presión (estados I-IV) • Heridas agudas
 - Desgarros de piel • Quemaduras de primer y segundo grado
 - Ulceras de la pierna • Ulceras diabéticas • Heridas quirúrgicas
 - Ulceras venosas por estasis • Sites de injerto y donante
 - Trastornos dermatológicos • Ulceras vasculares

PRECAUCIONES:

• Solo para uso externo. • Los apósitos PolyMem no son compatibles con agentes oxidantes (soluciones de peróxido de hidrógeno o hipoclorito). • Antes de realizar procedimientos por imagen, se debe determinar si se debe quitar el apósito.

• Avant de réaliser des procédures d'imagerie, déterminer si le pansement doit être enlevé • Éviter le contact avec les électrodes ou les gels conducteurs • Les traitements topiques ne sont pas recommandés en association avec les pansements PolyMem

• Suveillez les signes d'infection ou de macération • Ne pas utiliser ou cesser l'utilisation chez les personnes présentant des signes de sensibilité, d'irritation ou d'allergie au pansement ou à l'un de ses composants • À usage unique sur une seule personne. Ne pas réutiliser. La réutilisation risque de nuire aux propriétés du produit, d'entretenir la contamination et d'augmenter le risque d'infection

Les pansements PolyMem peuvent être utilisés en présence de signes d'infection si un traitement médical approprié traite la cause de l'infection à été mis en place.

Conservar à température ambiante ≤30°C (86°F).

Des écarts de température ≤55°C (131°F) sont tolérés, mais devraient être réduits au minimum.

Éliminer selon les directives relatives aux déchets biologiques dangereux.

Les dimensions sont approximatives.

MODE D'UTILISATION:

Application initiale:

1. Préparer la plaie selon les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé. Nettoyer la peau des saletés, résidus de substances topiques et lotions. L'humidité résiduelle est bonne pour la peau.
2. Appliquer le pansement comme indiqué. Un pansement PolyMem doit également couvrir toute la zone enflammée ou endommagée entourant la plaie. Les pansements peuvent être découpés pour s'adapter à la plaie ou la partie du corps.
3. Appliquer le côté film sur l'envers (pour que le côté imprimé soit visible).

Conseils pratiques:

- Fixer le pansement avec du sparadrap imperméable pour réduire les risques de contamination de son intérieur.
- Tracer les contours de la plaie sur la face externe du pansement pour déterminer le moment auquel le changer.

Utilisation:

1. Une augmentation spectaculaire du volume du liquide s'écoulant de la plaie peut être observée durant les premiers jours. Ceci n'est pas inhabituel et indique que le pansement agit

2. Maintenir le pansement au sec et en place lors du bain ou le lavage des mains. Changer le pansement s'il est mouillé. Changer le pansement s'il est mouillé.

Changement du pansement:

1. En cas de plaie à exsudation, du liquide apparaîtra sur le dessus du pansement. Changer le pansement avant que le liquide ne déborde de la plaie, lorsque cela est jugé nécessaire, ou 7 jours au plus tard après la pose. Le changer immédiatement si le liquide déborde des bords de la membrane.
2. Des changements plus fréquents peuvent être nécessaires en raison d'un système immunitaire affaibli, du diabète, d'une infection, d'une hypergranulation, d'une macération des tissus ou lorsque l'on souhaite faciliter l'élimination de tissus non viables.
3. Retirer délicatement le pansement. Le tampon PolyMem n'adhère généralement pas au lit de la plaie, ce qui assure généralement des changements de pansements sans douleur. Inspecter le pansement et la plaie afin de s'assurer qu'il ne reste aucun résidu.
4. Si le pansement colle à la peau ou aux poils à cause de sang coagulé ou d'exsudats secs, utiliser un peu d'eau ou de solution saline pour ramollir et assouplir. Nettoyer la surface cutanée intacte autour de la plaie.
5. Gérer la fréquence des changements de pansement selon les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé. Avec PolyMem, il est généralement inutile de nettoyer la plaie lors du changement de pansement, sauf si la blessure est infectée ou contaminée. PolyMem est conçu pour nettoyer la plaie en continu et ne laisse aucun résidu à enlever.
6. Appliquer un nouveau pansement.

Observations lors de l'utilisation ou du changement de pansement:

- Au cours du processus normal de cicatrisation, la plaie peut sembler s'agrandir au cours des premiers changements de pansement, car le corps élimine naturellement les tissus non viables. Si la plaie continue à s'agrandir, consulter un spécialiste. • Les pansements PolyMem aident les nouveaux vaisseaux sanguins à se former et au moment du changement, il n'est pas rare de constater la présence de sang dans le liquide sécrété par la plaie et sur le pansement. • Surveiller tous signes ou symptômes suspects, tels que rougeur accrue, inflammation, douleur, échauffement, odeur suspecte, écoulement cutané, fragilité, formation excessive de tissu ou absence de guérison. Consulter un professionnel pour les situations problématiques, telles que l'infection, l'irritation, la sensibilité, l'allergie, la macération ou l'hypergranulation.

Tout incident sérieux survenu par rapport à ce dispositif doit faire l'objet d'un rapport, par l'utilisateur de l'appareil et/ou par le patient, adressé à Ferris Mfg. Corp. et les autorités compétentes de l'État membre où réside cet utilisateur et/ou patient.

Cambio de apósito:

1. En el caso de una herida que exuda, se verá líquido por encima del apósito. Cambie el apósito antes de que el líquido alcance el contorno de la herida, o cuando lo determinen las buenas prácticas, o después de 7 días como máximo. Cambie el apósito de inmediato si el líquido llega al borde de la almohadilla de membrana.
2. En el caso de tener un sistema inmunológico en riesgo, diabetes, infección, exceso de granulación, tejidos macerados, o cuando se desee facilitar la retirada de tejidos no viables, podría ser necesario cambiar el apósito con mayor frecuencia.
3. Retire el apósito cuidadosamente. En general, la almohadilla PolyMem no se adhiere a la base de la herida, lo cual normalmente garantiza un cambio de apósito sin dolor. Inspeccione el apósito y la herida para asegurar la retirada de todo el material.
4. Si sangre coagulada o un exudado seco provocan que el apósito se adhiera a la piel o al pelo, utilice una pequeña cantidad de solución salina o agua para ablandarlo y aflojarlo lenta y suavemente. Limpie la piel intacta alrededor de la herida.
5. Realice los cambios de apósitos según el protocolo o las indicaciones de un médico. En la mayoría de los casos, cuando se usa PolyMem, no hace falta limpiar la herida durante los cambios, a menos que esta esté infectada o contaminada. PolyMem está diseñado para limpiar la herida de forma continua y no deja residuos que deban eliminarse.
6. Coloque un nuevo apósito.

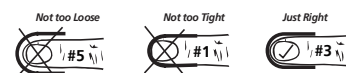
Observaciones durante el uso o cambio:

- Durante el proceso de cicatrización normal, la herida podría parecer más grande durante los primeros cambios de apósitos debido a que el cuerpo elimina naturalmente los tejidos no viables. Si la herida continúa aumentando de tamaño, consulte a un especialista.
- Los apósitos PolyMem ayudan a la formación de nuevos vasos sanguíneos, por lo tanto es común ver el líquido de la herida y los apósitos manchados con sangre durante los cambios.
- Esté atento a señales y síntomas, tales como mayor enrojecimiento, inflamación, dolor, calor, olor, fragilidad, formación excesiva de tejido, falta de cicatrización o que la herida se torne blanca. Consulte a un profesional en caso de síntomas problemáticos, tales como infección, irritación, sensibilidad, alergia, maceración o granulación excesiva.

El usuario o paciente debe informar a Ferris Mfg. Corp. de cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con este dispositivo, así como a la autoridad competente del estado o provincia de residencia del usuario o paciente.

PolyMem® Finger/Toe Dressing

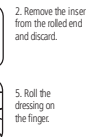
The dressing provides a soothing wrap shaped to fit.



Application: The dressing was designed for easy application; simply roll onto the finger.



1. Place the dressing next to the finger with the insert at the end of the finger. If necessary, trim the open end, not the rolled end with the insert, to desired length.



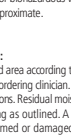
2. Remove the insert from the rolled end and discard.



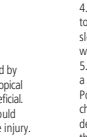
3. Insert the finger into the rolled end of the dressing.



4. Push the finger into the dressing and begin rolling.



5. Roll the dressing on the finger.



6. The dressing should be smooth, not too tight or loose.

The grid and words should be on the outside of the dressing.

The dressing should be snug, but maintain comfort. If it feels too tight, remove and apply a larger size. Remove by rolling off, opposite of application. The dressing may be applied in different ways. For toes the dressing may be cut along the sides creating flaps that can be laid upon the top and bottom of the foot. These can be secured with tape, or the dressing may be cut to form a ring or sleeve over the injured portion of the finger.

DESCRIPTION:

PolyMem polymeric membrane dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerol moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and keeps out contamination. Dressings may be used as primary, secondary, or combined primary and secondary dressing.

Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS:

Over-the-counter, for management of minor wounds, such as:

- Abrasions • Lacerations • Cuts • Burns
- Under the direction of a healthcare professional,** for the management of serious wounds, such as most partial and full thickness wounds, including:
 - Pressure ulcers (stages I-IV) • Acute wounds • Skin tears • 1st and 2nd degree burns • Leg ulcers • Diabetic ulcers • Surgical wounds
 - Venous stasis ulcers • Donor and graft sites • Dermatologic disorders • Vascular ulcers

PRECAUTIONS:

- For external use only • PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions)
- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed • Avoid contact with electrodes or conductive gels
- Topical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings • Be alert for signs of infection or maceration

- Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials
- Intended for one use on one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

Store at room temperature ≤30°C (86°F).

Excursions permitted ≤55°C (131°F) but should be minimized.

Dispose as typical for biohazardous waste.

Dimensions are approximate.

DIRECTIONS:

Initial Application:

1. Prepare the injured area according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician. Clean the skin of dirt, topical medications and lotions. Residual moisture on the skin is beneficial.
2. Apply the dressing as outlined. A PolyMem dressing should also cover any inflamed or damaged areas surrounding the injury. Dressings may be cut to accommodate the injury or body part.
3. Apply film side out (so printing is visible).

Helpful Hints:

- Secure dressing with water-proof roll tape to reduce the chance of the inside of the dressing becoming contaminated.
- Outline the approximate wound margin on the outside of the dressing to help determine when to change.

Use:

- A dramatic increase in wound fluid may be observed during the first few days. This is not uncommon, and indicates that the dressing is working.
- Keep the dressing dry and in place when bathing or performing hand-hygiene. Change the dressing if it gets wet.

Dressing Change:

1. For an exuding wound, fluid will become visible through the top. Change before fluid reaches the wound margin, or when good practice dictates, or after no more than 7 days. Change immediately if fluid reaches the edge of the membrane pad.
2. More frequent changes may be needed due to a compromised immune system, diabetes, infection, hypergranulation, macerated tissue, or when desiring to facilitate the removal of non-viable tissue.
3. Gently remove the dressing. The PolyMem pad will generally not adhere to the wound bed, usually assuring pain-free dressing changes. Inspect the dressing and wound to assure removal of all material.
4. If coagulated blood or dried exudate has caused the dressing to adhere to skin or hair, use a small amount of saline or water to slowly gently soften and loosen. Clean the intact skin around the wound.
5. Manage dressing changes according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician. In most cases, when using PolyMem, there is no need to disturb or change a wound during changes unless the wound is infected or contaminated. PolyMem is designed to continuously clean the wound and does not leave residue that needs to be removed.
6. Apply a new dressing.

Observations during use or change:

- During the normal healing process, the wound may appear to become larger during the first few dressing changes because the body is naturally removing non-viable tissue. If the wound continues to become larger, consult an expert.
- PolyMem dressings help support new blood vessel formation so it is not uncommon to see blood-stained wound fluid and dressings during changes.
- Be alert for signs and symptoms, such as, increased redness, inflammation, pain, warmth, odor, whitening, fragility, excessive tissue formation, or lack of healing. Consult a professional for problem situations, such as infection, irritation, sensitivity, allergy, maceration, or hypergranulation.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Ferris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.